

Please note that the following document was created by the former Australian Council for Safety and Quality in Health Care. The former Council ceased its activities on 31 December 2005 and the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care assumed responsibility for many of the former Council's documents and initiatives. Therefore contact details for the former Council listed within the attached document are no longer valid.

The Australian Commission on Safety and Quality in Health Care can be contacted through its website at <http://www.safetyandquality.gov.au/> or by email [mail@safetyandquality.gov.au](mailto:mail@safetyandquality.gov.au)

Note that the following document is copyright, details of which are provided on the next page.

The Australian Commission on Safety and Quality in Health Care was established in January 2006. It does not print, nor make available printed copies of, former Council publications. It does, however, encourage not for profit reproduction of former Council documents available on its website.

Apart from not for profit reproduction, and any other use as permitted under the Copyright Act 1968, no part of former Council documents may be reproduced by any process without prior written permission from the Commonwealth available from the Attorney General's Department. Requests and inquiries concerning reproduction and rights should be addressed to Commonwealth Copyright Administration, Attorney General's Department, Robert Garran Offices, National Circuit, Barton ACT 2600 or posted at <http://www.ag.gov.au/cca>

## daha güvenli sağlık bakımı için 10 tavsiye



Bu özet kart, Federal ve Eyalet hükümetleri tarafından Avustralya'da sağlık bakımı güvenliğini geliştirmek amacıyla kurulmuş olan Avustralya Sağlık Bakımında Güvenlik ve Kalite Konseyi tarafından hazırlanmıştır. Bu 10 tavsiye\* (10 Tips) sizin sağlık bakımınızda daha aktif hale gelmenize yardımcı olabilir. Sağlık bakımınızı yapmakta olan görevlilere sormak isteyebileceğiniz pek çok soru *Daha Güvenli Sağlık Bakımı İçin 10 Tavsiye* başlıklı kitapçıkta verilmektedir.

\*Bu 10 tavsiye (10 tips) ABD Sağlık Bakımı Araştırma ve Kalite Dairesi hasta broşürlerinden uyarlanmıştır ([www.aahrq.gov/consumer](http://www.aahrq.gov/consumer) web sitesinden temin edilebilir).

### 1 Kendi sağlık bakımınıza aktif olarak katılın

Terslikleri önlemeye yardımcı olmak ve ihtiyaçlarınıza uygun mümkün olan en iyi bakımı almak için her karara siz de katılın.

### 2 Her hangi bir sorunuz veya endişeniz varsa bunu söyleyin

Soru sorun.

Anlayabileceğiniz bir dilde cevap verilmesini istemeye hakkınız var.

Dilerseniz, ailenizden birini, bakıcınızı ya da bir tercümanı yanınıza isteyin.

### 3 Rahatsızlığınız veya tedavi şekilleri hakkında daha fazla bilgi öğrenin

Mümkün olduğunca çok güvenilir bilgi toplayın.

Sağlık bakımınızı yapan görevliye şunları sorun:

- nelere dikkat etmeliyim?
- lütfen bana rahatsızlığım, testler ve tedavi hakkında daha fazla bilgi verin.
- testler veya tedavi bana nasıl yardımcı olacak ve ne yapılacak?
- riskleri nedir ve bu tedaviyi olmazsam, ne olma ihtimali var?

### 4 Aldığınız bütün ilaçların bir listesini tutun

listeye:

- reçeteli, reçetesiz ve güçlendirici ilaçları (örneğin, vitaminler ve şifalı otlar gibi) ve,
- varsa, ilaçlara olan alerjileriniz hakkında bilgi yazınız.

### 5 Aldığınız ilaçları anladığınızdan emin olun

Etiketini, üzerindeki uyarı notlarını okuyun.

Bunun doktorunuzun size yazdığı ilaç olduğundan emin olun.

ilacın:

- kullanma talimatlarını,
- muhtemel yan etkilerini veya etkileşimini ve,
- ne süreyle içmeniz gerektiğini sorun.

### 6 Tüm testlerin veya tıbbi işlemlerin sonuçlarını alın

Sonuçları öğrenmek için doktorunuzu arayın.

Sağlık bakımınız açısından bunların ne anlama geldiğini sorun.

### 7 Hastaneye gitmeniz gerekiyorsa, seçeneklerinizi öğrenin

Şunları sorun:

- bunun ne kadar çabuk yapılması gerekiyor?
- bu ameliyatı/tıbbi işlemi günü birlik hasta olarak veya başka bir hastanede yaptırmak mümkün mü?

### 8 Ameliyat veya tıbbi bir işlem gerekiyorsa ne olacağını anladığınızdan emin olun

Şunları sorun:

- ameliyat/tıbbi işlem nasıl yapılacak ve her hangi bir riski var mı?
- başka muhtemel tedavi şekilleri var mı?
- kaç mal olacak?

Anestetik veya başka bir ilaca alerjiniz varsa veya daha önce hiç ters tepki göstermişseniz sağlık bakımınızı yapan görevlilere söyleyiniz.

### 9 Yapılacak ameliyat konusunda sizin, doktorunuzun ve cerrahınızın aynı fikirde olduğundan emin olun

Ameliyatın ne olduğunu ve nerede yapılacağını, yapılacağı tarihe mümkün olduğunca yakın, öğrenin.

### 10 Hastaneden ayrılmadan önce, sağlık bakımı görevlisinden evde kullanacağınız tedavi planını size açıklamasını isteyin

Devam edeceğiniz tedavinizi, ilaçları ve kontrol muayenelerini anladığınızdan emin olun.

Taburcu olduktan sonra en kısa zamanda aile doktorunuza gidin.

*Güvenlik ve Kalite Konseyi hakkında daha ayrıntılı bilgi veya Daha Güvenli Sağlık Bakımı İçin 10 Tavsiye başlıklı kitapçık (02) 6289 4244 numaralı telefondan veya [www.safetyandquality.org](http://www.safetyandquality.org) web sitesinden alınabilir.*